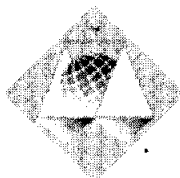




04690679

ATTESTATION BY THE PRESIDING OFFICER PURSUANT TO RULE

92 BIS(B)



International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia

International Tribunal pour l'ex-Yougoslavie

I, André Sabbah, Presiding Officer appointed by the Registrar of the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia on 14.03.06 pursuant to Rule 92 bis of the Rules of Procedure and Evidence, with the assistance of a certified interpreter, certify;

that on 18.03.06 in Škabrnje, Croatia

the following person appeared:

Witness's First and Last name(s): Ivica Bilaver

Date and Place of Birth: 07.04.1978 / Škabrnje

Identity-, or Passport No.: [REDACTED]

Habitual Residence: [REDACTED]

- that in the attached statement dated 23 and 26 Sept. 2000 and certified by the undersigned on 18.03.06 the said witness is identified as the author;
- that the above-mentioned witness was provided with a version of the said statement in a language that he (she) understands;
- that the above-mentioned witness was informed, in a language that he (she) understands, by the Presiding Officer that if the contents of the written statement are not true to the best of his (her) knowledge and belief then he or she may be subject to proceedings for giving false testimony;
- that the above-mentioned witness was provided with a text of Rule 91 of the Rules of Procedure and Evidence, in a language he (she) understands;



Rule 92 bis 8/8

- that above-mentioned witness declared that the content of his (her) written statement are true and correct to the best of his (her) knowledge and belief;
- that no pressure was brought to bear on the witness and that he (she) voluntarily signed the attached declaration dated 18.03.06 ;
- that the following persons were present during the said declaration:

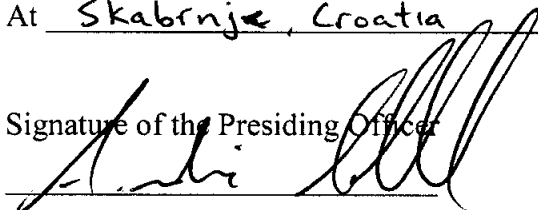
André Sabbah
Ivica Bilaver
Rita Pradhan
Irina Krlić


Additional remarks:

Mr. Bilaver requests protective measures if called to testify in the Hague. They include: Pseudonym, face distortion and voice distortion.

Done this 18th day of March 2006
At Škabrnje, Croatia

Signature of the Presiding Officer



Presiding
Officer

Rule 92bis 2/8

MEĐUNARODNI SUD ZA KRIVIČNO GONJENJE OSOBA
ODGOVORNIH ZA TEŠKA KRŠENJA MEĐUNARODNOG PRAVA
POČINJENA NA TERITORIJU BIVŠE JUGOSLAVIJE OD 1991.

Ivica Bilaver

04690681

PODACI O SVJEDOKU

Prezime: Bilaver
Ime: Ivica Ime oca: Mile
Nadimak: nema Spol: muški ženski
Datum rođenja: 7. travnja 1978. Mjesto rođenja: Škabrnje
Adresa: /izbrisano/
Telefon: /izbrisano/

Nacionalnost: Hrvat
Vjeroispovijest: katolička
Jezik/jezici koje govori: Hrvatski
Jezik/jezici koje piše (ako se razlikuju od navedenih):
Jezici korišteni u toku razgovora: hrvatski i engleski

Trenutno zanimanje: nezaposlen Prijašnje:

Razgovor(e) vodili: Brent Pfundheller Prevodilac: Tarik Duratbegović

Datum(i) razgovora: 23. i 26. rujna 2000.

Imena svih osoba prisutnih tokom razgovora: Brent Pfundheller, Ivica Bilaver, Tarik Duratbegović

IVICA BILAVER

Potpis: /potpisano/
(svjedok)

0104-8030-0104-8035/ikr

Paraf: /parafirano/
(ostali prisutni)



1

04690682

Ja sam Hrvat, rođen sam 1978. u selu Škabrnje, Hrvatska. Trenutno živim s ocem u selu Škabrnje. Moja majka je umrla 1987. Osnovnu školu sam pohađao u selu Škabrnje, a srednju školu nisam pohađao. Godine 1991. išao sam u šesti razred osnovne škole.

Sjećam se da je selo Škabrnje prije napada bilo granatirano, ali ne sjećam se toga baš dobro.

U noći prije napada 18. studenoga 1991. bio sam u podrumu kuće naših susjeda. Kuća se nalazila preko puta ceste od kuće mog oca u blizini crkve Svete Marije u Ambri, zaseoka u Škabrnji. Tamo je bilo i drugih susjeda. Dvoje ljudi zvalo se Šegarić, jedan se prezivao Vicković i jedan se prezivao Miljanić. Zbog granatiranja na Škabrnje koje je trajalo cijelu noć svi mi proveli smo noć u podrumu. Imam tri brata i dvije sestre i ne mogu se sjetiti zašto moj otac i braća nisu bili sa mnom u podrumu. Obje moje sestre su udane, Marica Mitrović živi u Raštanima, a Mirjana Marijačić živi u Nadinu.

Sjećam se da je ujutro 18. studenoga 1991. bilo jako puno pucnjave. Čuo sam tenkove i mnogo topovske paljbe, no u podrumu nitko nije ništa govorio. Mislim da je moglo biti oko 9:00 ili 10:00 sati ujutro kada su dvojica vojnika došla u podrum u kojem smo se nalazili. Vojnici su Josi Miljaniću oduzeli jednu lovačku pušku i jedan pištolj. Otišli su i za desetak minuta došlo je još pet ili šest drugih vojnika koji su sve nas izveli iz podruma. Postrojili su nas, četiri odrasle osobe zajedno, a nas troje djece stajali smo do njih. Postrojili su nas uza zid kuće, zatim su vojnici pucali i ubili četvero odraslih ljudi. Neven Šegarić, Željko Šegarić i ja bili smo istih godina, između 13 i 15, i nas su poštedili. Bili smo okrenuti prema vojnicima koji su pucali i ubili Krstu Šegarića, Lucu Šegarić, Stanu Vicković i Josu Miljanića. Sve su to bili starci.

Kad su vojnici zapucali, jedan metak se odbio od zida i pogodio me u lijevu nogu. Sjećam se da su ubijeni popadali, a mi smo ostali stajati. Poslije toga su nas ti isti vojnici odveli do ulaska u selo, a druge su ostavili tamo da leže. Vojnici koji su na nas pucali imali su zelene maskirne uniforme i automatske puške. Lica su im bila namazana i niti jednoga od njih nisam prepoznao.

Morali smo hodati do ulaska u selo koji se nalazio nekoliko metara dalje od kuće, iako sam bio ranjen u nogu mogao sam hodati. Drugo dvoje djece nije bilo ranjeno. Dok smo hodali nisam vidio druga tijela, a vidio sam da je gorila kuća Stane Vicković. Kad smo stigli do ulaska u selo vojnici su nas počeli ispitivati. Tamo se našla jedna žena koja je vojnicima rekla da nas puste na miru, jer da mi ni za što nismo krivi.

Noga mi je bila zamotana, odvezli su nas u Gornji Zemunik i zatim u Smiljčice, gdje su me preselili u drugo vozilo i zatim odvezli u bolnicu u Benkovcu. Kad sam stigao u bolnicu ranu su mi očistili i sašili, a zatim su me smjestili u bolničku sobu. U toj sobi sam proveo sljedeće dvije ili tri noći, a zatim su me premjestili u sobu s još dvoje starih ljudi iz Škabrnje. U toj sobi sam bio s njima još četiri ili pet noći. Zatim su nas jedne noći, oko dva ili tri sata ujutro, iz bolničke sobe odvezli na razmjenu u Musapstan. Tamo je bilo jedno hrvatsko vojno vozilo kojim su nas prevezli. Mene su odvezli u bolnicu u Zadru. U bolnici sam ostao dok mi rana nije zacijelila. Ne sjećam se točno kako dugo. Kad su me pustili iz bolnice otišao sam s ocem u Istru gdje smo bili u izbjeglištvu.

LILICA BLANKER

Potpis: /potpisano/
(svjedok)

0104-8030-0104-8035/ikr

Paraf: /parafirano/
(ostali prisutni)

Presiding
Officer
2 Rule 6c bis



Nisam znao gdje su mi otac i drugi članovi obitelji sve dok me nisu našli u zadarskoj bolnici.

Nemam trajnih zdravstvenih posljedica zbog toga što se dogodilo u selu Škabrnje u studenom 1991.

04690683

Više ništa ne bih mogao reći u ovoj izjavi.

IVICA BLAVER

IVICA BLAVER
Potpis: /potpisano/
(svjedok)
0104-8030-0104-8035/ikr

Paraf: /parafirano/
(ostali prisutni)



POTVRDA SVJEDOKA

04690684

Ova izjava ima pet stranica, glasno mi je pročitana na hrvatskom jeziku i sadrži sve što sam rekao po svojem znanju i sjećanju. Izjavu sam dao dobrovoljno i svjestan sam da se ona može upotrijebiti u sudskom postupku pred Međunarodnim sudom za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991., kao i da mogu biti pozvan da javno svjedočim pred Sudom.

(IVICA BILAVER
Potpis: /potpisano/

Datum: 26.9.2000.

POTVRDA PREVODITELJA

Ja, Tarik Duratbegović, prevoditelj, potvrđujem sljedeće:

- 1) Odgovarajuće sam kvalificiran i ovlašten od strane Tajništva Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991., da prevodim s hrvatskog na engleski jezik, kao i s engleskog na hrvatski jezik.
- 2) Ivica Bilaver mi je dao do znanja da govori i razumije hrvatski jezik.
- 3) Gore navedenu izjavu usmeno sam preveo s engleskog na hrvatski jezik u prisutnosti Ivica Bilavera koji je, po svemu sudeći, čuo i razumio prijevod ove izjave.
- 4) Ivica Bilaver je potvrdio da su, po njegovu znanju i sjećanju, činjenice i ostalo navedeno u ovoj izjavi istinite, onako kako sam ih preveo, što je potvrdio svojeručnim potpisom na za to predviđenom mjestu.

Datum: 26.09.2000.

Potpis: /potpisano/



Rule 92 bis

Potpis: /potpisano/
(svjedok)

0104-8030-0104-8035/ikr

Paraf: /parafirano/
(ostali prisutni)

4 3/8

Žrtve
Krstó Šegarić
Luca Šegarić
Stana Vicković
Joso Miljanić

Osumnjičeni

Svjedoci
Neven Šegarić
Zel

Lokacije 04690685
Škabrnje
G. Zemunik
Smiljčić
Zadar

IVICA BLAVER

Presiding
Officer



Rule 92 bis

Potpis: /potpisano/
(svjedok)
0104-8030-0104-8035/ikr

Paraf: /parafirano/
(ostali prisutni)

5

2/8



United Nations
Nations Unies



International
Criminal Tribunal
for the Former
Yugoslavia

Tribunal Pénal
International pour
l'ex-Yougoslavie

Prijevod

04690686

**DEKLARACIJA OSOBE KOJA JE DALA PISMENU IZJAVU
U SKLADU S PRAVILOM 92 BIS**

Ja,

Prezime, ime: Ivica Bilaver

Datum i mjesto rođenja: 07.04.1978 / Škabrnje

Identifikacioni broj ili broj pasoša: [REDACTED]

ovime potvrđujem, u prisustvu predsjedavajućeg službenika André Sabbah

da je sadržaj pismene izjave (izjava) koju sam dao (-la) dana 23 and 26 Sept. 2000

i koja je priložena ovoj deklaraciji, po mom najboljem znanju i uvjerenju, istinit i tačan.

Uručena mi je i kopija pravila 91 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda na jeziku koji razumijem i znam da protiv mene može biti pokrenut krivični postupak zbog lažne izjave, ukoliko sadržaj moje pismene izjave (pismenih izjava) nije istinit i tačan.

Dana: 18.03.06

U: Škabrnje, Croatia

IVICA BILAVER

potpis davaoca deklaracije

potpis predsjedavajućeg službenika



Rule 92 bis